

ANEXA 2
DREPT COMPARAT
EXTRAS DIN LEGISLAȚIA ÎN VIGOARE DIN AUSTRIA

Rechtsanwaltsordnung (RAO) StF: RGBl. nr. 96/1868
(Codul Avocaților (RAO) StF: RGBl. nr 96/1868)

Rechtsanwaltsordnung (RAO) StF: RGBl. nr. 96/1868

Secțiunea II.

Drepturile și obligațiile avocaților.

Articolul 8c. (1) În situațiile prevăzute la articolul 8a alineatul 1, avocatul informează fără întârziere ministrul federal de interne (Oficiul Federal al Poliției Criminale, Centrul de raportare privind spălarea banilor în temeiul articolului 4 alineatul 2 din Legea privind Oficiul Federal al Poliției Criminale) cu privire la toate operațiunile și tranzacțiile, inclusiv încercările de tranzacționare, în cazul în care ia cunoștință de acestea sau are suspiciuni sau motive întemeiate să creadă că fondurile legate de operațiune sau de tranzacție, indiferent de suma implicată, provin din activități infracționale sau sunt legate de finanțarea terorismului (raport de activitate suspectă); în ceea ce privește împrejurările de fapt specifice care sunt supuse obligației de raportare, articolul 16 alineatul 1 teza 1, 2 și 4 din Legea privind spălarea de bani pe piața financiară se aplică mutatis mutandis. Raportul de activitate suspectă trebuie transmis într-un format electronic comun, utilizând canalele de comunicare securizate specificate de ministrul federal de interne (Oficiul Federal al Poliției Criminale, Centrul de raportare privind spălarea banilor în conformitate cu articolul 4 alineatul 2 din Legea privind Oficiul Federal al Poliției Criminale). Cu toate acestea, avocatul nu este obligat să raporteze împrejurările de fapt pe care le-a aflat de la sau despre o parte în cursul acordării de consultanță juridică sau în legătură cu reprezentarea părții în fața unei instanțe, a unei autorități sau a unui parchet anterior acesteia din urmă, cu excepția cazului în care partea utilizează în mod evident consultanța juridică în scopul spălării banilor (articolul 165 din Codul penal) sau al finanțării terorismului (articolul 278d din Codul penal), aspect care este recognoscibil pentru avocat.

Articolul 8a. (1) Având în vedere riscul deosebit de ridicat de spălare a banilor (articolul 165 din Codul penal) sau de finanțare a terorismului (articolul 278d din Codul penal), avocatul este obligat să examineze cu deosebită diligență toate operațiunile în care efectuează tranzacții financiare sau imobiliare în numele și în contul părții pe care o reprezintă sale sau participă la planificarea sau executarea acestora pentru partea sa și care privesc următoarele aspecte:

1. cumpărarea sau vânzarea de bunuri imobiliare sau de companii,
2. gestionarea de bani, valori mobiliare sau alte active, deschiderea sau gestionarea de conturi bancare, de economii sau de valori mobiliare; sau
3. înființarea, funcționarea sau gestionarea de trusturi, societăți, fundații sau structuri similare, inclusiv obținerea fondurilor necesare pentru înființarea, funcționarea sau gestionarea societăților.

Subsemnatul PETCU EDUARD CIPRIAN, traducător autorizat cu nr. 2245 / 1999, confirm prin prezenta exactitatea acestei traduceri cu conținutul înscrisului care mi-a fost prezentat.

Traducător
Autorizat de Ministerul Justiției



WWW.LUMEAJUSTITIEI

ANEXA 2
DREPT COMPARAT
EXTRAS DIN LEGISLAȚIA ÎN VIGOARE DIN AUSTRIA

Rechtsanwaltsordnung (RAO) StF: RGBL. Nr. 96/1868
(Codul Avocaților (RAO) StF: RGBL. nr 96/1868)

Rechtsanwaltsordnung (RAO) StF: RGBL. Nr. 96/1868

II. Abschnitt.

Rechte und Pflichten der Rechtsanwälte.

§ 8c. (1) In den Fällen des § 8a Abs. 1 hat der Rechtsanwalt den Bundesminister für Inneres (Bundeskriminalamt, Geldwäschemeldestelle gemäß § 4 Abs. 2 Bundeskriminalamt-Gesetz) unverzüglich über alle Geschäfte und Transaktionen einschließlich versuchter Transaktionen zu informieren, wenn er Kenntnis davon erhält oder den Verdacht oder berechtigten Grund zu der Annahme hat, dass mit dem Geschäft oder der Transaktion in Zusammenhang stehende Gelder unabhängig vom betreffenden Betrag aus kriminellen Tätigkeiten stammen oder mit Terrorismusfinanzierung in Verbindung stehen (Verdachtsmeldung); hinsichtlich der konkret meldepflichtigen Sachverhalte ist § 16 Abs. 1 Z 1, 2 und 4 FM-GwG sinngemäß anwendbar. Die Verdachtsmeldung ist in einem geläufigen elektronischen Format unter Verwendung der durch den Bundesminister für Inneres (Bundeskriminalamt, Geldwäschemeldestelle gemäß § 4 Abs. 2 Bundeskriminalamt-Gesetz) festgelegten, sicheren Kommunikationskanäle zu übermitteln. Der Rechtsanwalt ist aber nicht zur Verdachtsmeldung hinsichtlich solcher Tatsachen verpflichtet, die er von einer oder über eine Partei im Rahmen der Rechtsberatung oder im Zusammenhang mit ihrer Vertretung vor einem Gericht oder einer diesem vorgeschalteten Behörde oder Staatsanwaltschaft erfahren hat, es sei denn, dass die Partei für den Rechtsanwalt erkennbar die Rechtsberatung offenkundig zum Zweck der Geldwäscherei (§ 165 StGB) oder der Terrorismusfinanzierung (§ 278d StGB) in Anspruch nimmt.

§ 8a. (1) Der Rechtsanwalt ist im Hinblick auf die hier besonders hohe Gefahr der Geldwäscherei (§ 165 StGB) oder Terrorismusfinanzierung (§ 278d StGB) verpflichtet, alle Geschäfte besonders sorgfältig zu prüfen, bei denen er im Namen und auf Rechnung seiner Partei Finanz- oder Immobilientransaktionen durchführt oder für seine Partei an deren Planung oder Durchführung mitwirkt und die Folgendes betreffen:

1. den Kauf oder den Verkauf von Immobilien oder Unternehmen,
2. die Verwaltung von Geld, Wertpapieren oder sonstigen Vermögenswerten, die Eröffnung oder Verwaltung von Bank-, Spar- oder Wertpapierkonten oder
3. die Gründung, den Betrieb oder die Verwaltung von Trusts, Gesellschaften, Stiftungen oder ähnlichen Strukturen, einschließlich der Beschaffung der zur Gründung, zum Betrieb oder zur Verwaltung von Gesellschaften erforderlichen Mittel.